

*Siguraduhing i-check!*  
**Minimum  
na sahod!**

**Patakaran ito para sa mga taong  
nagtatrabaho at employer!**

## Ang minimum na sahod sa Kagawa

Mula  
**Oktubre 2, 2024**  
per hour

¥ **970**

kumpara sa  
nakaraang taon  
¥ **52<sup>≡</sup>**  
**PLUS**

タガログ語版

Sistema ang minimum na sahod na gumagarantiya ng minimum na halaga ng sahod sa lahat ng mga nagtatrabaho.

Tingnan  
online

Website tungkol sa  
minimum na sahod  
(wikang Hapon lang)



最低賃金 特設サイト

検索

Kapag may tanong kaugnay sa  
minimum na sahod, makipag-ugnayan  
sa Kagawa Labour Bureau o sa  
pinakamalapit na Labour Standards  
Inspection Office.



香川労働局

検索

Page para sa pagtaas  
ng sahod  
(wikang Hapon lang)

Naka-post dito ang mga  
hakbang sa suporta para sa  
pagtaas ng sahod atbp.



賃金引上げ特設ページ

検索

Sa mga may-ari ng small at medium-sized na negosyo

業務改善  
助成金

Maximum na  
6 million yen  
na tulong



Ang "**sistema ng minimum na sahod**" ay **sistemang gumagarantiya ng minimum na halaga ng sahod (halaga ng minimum na sahod)** para sa **lahat ng mga nagtatrabaho!**

Nasasaklaw rito ang lahat ng manggagawa kahit may pagkakaiba sa edad o work style tulad ng part-timer, estudyanteng may *arubaito* atbp.

## Paano ito machecheck?

Gawing per hour ang nais i-check na sahod,<sup>(\*)</sup> at ihambing ito sa minimum na sahod (per hour)!

**Paghahambing sa halaga ng minimum na sahod** Isulat ang iyong sahod at halaga ng minimum na sahod sa kinauukulang prefecture.<sup>(\*)</sup>

|                                                            |                                                                                                             |   |                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |   |                                            |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---|--------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|---|--------------------------------------------|
| <b>1</b> Kung per hour na suweldo                          | Per hour na suweldo<br>¥                                                                                    | ≥ | Minimum na sahod (per hour)<br>¥                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                  |                      |   |                                            |
| <b>2</b> Kung per day na suweldo                           | Per day na suweldo<br>¥                                                                                     | ÷ | Average na naka-schedule na oras ng trabaho sa isang araw<br>oras  | =                                                                                                                                                                                                                                                                | Halaga per hour<br>¥ | ≥ | Halaga ng minimum na sahod (per hour)<br>¥ |
| <b>3</b> Kung per month na suweldo                         | Per month na suweldo<br>¥                                                                                   | ÷ | Average na naka-schedule na oras ng trabaho sa isang buwan<br>oras | =                                                                                                                                                                                                                                                                | Halaga per hour<br>¥ | ≥ | Halaga ng minimum na sahod (per hour)<br>¥ |
| <b>4</b> Kung kombinasyon ng nakasulat sa itaas na 1, 2, 3 | Halimbawa, kung per day ang batayang suweldo at per month ang mga allowance (tulad ng duty allowance atbp.) |   |                                                                    | <b>①</b> Batayang suweldo (per day) → Ikalkula ang halaga per hour gamit ang kalkulasyon sa 2<br><b>②</b> Mga allowance (per month) → Ikalkula ang halaga per hour gamit ang kalkulasyon sa 3<br><b>③</b> Total ng ① + ② ≥ halaga ng minimum na sahod (per hour) |                      |   |                                            |

(\*) Hindi isinasama ang mga sumusunod na sahod sa paghahambing sa halaga ng minimum na sahod.

① Sahod na ibinabayad sa bukod-tanging pagkakataon (marriage allowance atbp.) ② Sahod para sa panahong lampas sa isang buwan (bonus atbp.) ③ Sahod na ibinabayad para sa trabaho sa oras na lampas sa naka-schedule na oras ng trabaho (dagdag na sahod para sa overtime atbp.) ④ Sahod na ibinabayad para sa trabaho sa araw na hindi naka-schedule na araw ng trabaho (dagdag na sahod para sa trabaho sa day off atbp.) ⑤ Bahaging lampas sa halaga ng pagkalkula ng sahod para sa normal na oras ng trabaho, mula sa sahod na ibinabayad para sa trabaho mula 10 pm hanggang 5 am (dagdag na sahod para sa trabahong panggabi atbp.) ⑥ Perfect attendance allowance, commuting allowance at family allowance

(\*) Makipag-ugnayan sa Labour Bureau o sa pinakamalapit na Labour Standards Inspection Office para sa higit pang detalye sa pagkalkula tulad ng paraan ng pagkalkula kung suweldong batay sa komisyon atbp.

## Mga employer at manggagawa rin, siguraduhing i-check ang minimum na sahod.



Tingnan ang minimum na sahod sa sariling rehiyon sa smartphone o cellphone! (wikang Hapon lamang)

### Sa mga may-ari ng small at medium-sized na negosyo

Huwag mag-atubiling gamitin ang subsidyong sumusuporta para sa pagtaas ng sahod.

### 業務改善助成金

Maximum na 6 million yen na tulong

Call Center ng Subsidyo para sa Pagpapabuti ng Business Performance

☎ 0120-366-440

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

業務改善助成金

検索



#### Mga kondisyon para sa pagbibigay

1



Pagtaas ng minimum na sahod sa loob ng lugar ng negosyo

2



Pagbabayad ng itinaas na halaga ng sahod

3



Pagsisimula ng paggamit ng mga makina, kasangkapan at iba pang makakaambag sa pag-angat ng productivity

4



Walang kadahilanan para hindi ipagkaloo tulad ng pagtanggap sa trabaho, pagbaba ng sahod atbp.

Subsidyo ng bahagi ng gastusing kinailangan sa pag-invest sa kasangkapan atbp.

#### Daloy hanggang sa pagbibigay ng subsidyo

1



Isuportang application form para sa pagkakaloob, plano ng pagpapatupad ng proyekto atbp. sa pinakamalapit na Labour Bureau



2



Pagkatapos ng pagpasya sa pagkakaloob, ipatupad ang proyekto ayon sa isinimiting plano

3



Isuportang report para sa resulta ng pagpapatupad at application form para sa pagbibigay sa Labour Bureau



4



Pagbibigay

Nagsasagawa ng libreng konsultasyon sa eksperto

Kung may inaalaran tungkol sa pagtaas ng sahod, kumonsulta sa Center ng Suporta sa Pagsulong ng Reporma sa Work Style.

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

働き方改革推進支援センター

検索

Pinansyal na suporta sa pagsulong ng reporma sa work style

Ang Japan Finance Corporation ay naglalaan ng mga pantang para sa mga kasangkapan at sa operasyon sa mga nagsisikap sa pagtaas ng minimum na sahod sa loob ng lugar ng negosyo.

Dito para sa mga detalye (wikang Hapon lang)

働き方改革推進支援資金

検索

リサイクル適性(A)  
この印刷物は、印刷用の紙でリサイクルできます。

(R6.9)